

# Uživatelský manuál

## pro svařovací soupravu – mini-autogen 555D



Art. číslo 580:

Art. číslo 581:

**Důležité upozornění:** Před uvedením do provozu a pro dokonalé obeznámení se se zařízením si pozorně přečtěte tento manuál. Manuál si ponechte pro případ budoucí potřeby.

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A VÝSTRAHY

Nechráněné části zařízení mohou být velmi horké. Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.

Zajistěte, aby bylo zařízení používáno v době větraných prostorách, které vyhovují národním kritériím přísunu vzduchu na spalování a které zabraňují hromadění nebezpečného množství nespáleného plynu. Tento prostor by měl mít alespoň 20 m<sup>3</sup> a jeho součástí by měly být alespoň jedny dveře nebo okno, které jsou otevřeny a vedou ven.

Zařízení smí být používáno pouze v provedení a sestavení, v jakém bylo dodáno výrobcem.

Provádění jakýchkoliv změn na zařízení, demontáž jednotlivých částí nebo jejich záměna za jiné části, než které jsou doporučeny výrobcem, může být velmi nebezpečné.

Tento přístroj je vybaven jednorázovou kyslíkovou-oxygen kartuší (bílé barvy, kat. číslo 571) a plynovou kartuší **SUPERGAS** (oranžové barvy, kat. číslo 575 – max. teplota **2.850°C**). Kartuše jsou naplněné a připravené k použití. Může být rovněž použita plynová kartuš **NOVACET** (červené barvy, kat. číslo 580 - max. teplota **3.100°C**) nebo plynová kartuš **KEMAP** (žluté barvy, kat. číslo 581 – max. teplota **3.300°C**).

Doporučujeme používat pouze plynové originální kartuše KEMPER. Použití jiných kartuší může být nebezpečné nebo může způsobit poškození přístroje.

Před připojením kartuší:

- Umístěte zařízení do stabilní a bezpečné pozice.
- Před instalací soupravy zkontrolujte správnou polohu a dobrý stav těsnění ve spojích. Nikdy nepoužívejte žádné zařízení se zničenými nebo opotřebovanými těsněními. Nepoužívejte neutěsněné, poškozené nebo nesprávně fungující zařízení.
- Zkontrolujte hadice, zda nejsou poškozeny.
- Uzavřete všechny ventily před napojením zařízení na kartuše.

Kartuše připojujte a vyměňujte jen v otevřeném prostoru a v bezpečné vzdálenosti od jiných osob a zápalných zdrojů, jako například otevřený plamen, kontrolky a elektrické přístroje na vaření.

Pokud budete pracovat v blízkosti jiných osob, informujte je o tom příslušným způsobem a zabezpečte pracovní prostor.

Nekuřte při přípravě zařízení, v době provozu ani během přestávky či čekání.

### NIKDY NENECHÁVEJTE HOŘÍCÍ ZAŘÍZENÍ BEZ DOZORU!

Se zařízením pracujte v bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů.

Se zařízením pracujte v bezpečné vzdálenosti od stěn, podlahy nebo stropů. Vzdálenost mezi zařízením a stěnami by neměla být menší než 40 cm, mezi zařízením a podlahou a stropem by neměla být menší než 60 cm. Budou-li uvedené vzdálenosti menší, použijte ochranný kryt.

Uniká-li z vašeho zařízení plyn (je cítit zápach plynu), zařízení okamžitě dopravte ven na místo s dobrou cirkulací vzduchu bez výskytu zápalných zdrojů, kde lze nalézt místo úniku plynu a zařízení opravit. Zjišťování míst úniku plynu na vašem zařízení provádějte výlučně v otevřeném prostoru. Nikdy nezjišťujte místo úniku plynu pomocí plamene, používejte sprej na detekci úniku KEMPER revelGAS art. číslo 1726 nebo mýdlovou vodu.

### PŘIPOJENÍ KARTUŠÍ A UVEDENÍ PŘÍSTROJE DO PROVOZU

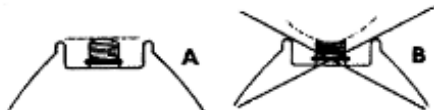
#### Připojení plynové tlakové láhve:

1. Před připojením kartuší se ujistěte, že s vaším zařízením budete používat vhodnou plynovou a kyslíkovou kartuš.

- Ujistěte se, že otočné ventily zařízení, sloužící k regulaci plynu, jsou uzavřeny;
  - u kyslíku-oxygen: ventil se uzavírá točením proti směru otáčení hodinových ručiček,
  - u plynu-gas: ventil se uzavírá točením po směru otáčení hodinových ručiček.
- Vyjměte kartuše ze stojánku a ventily našroubujte otáčením ve směru hodinových ručiček. Vraťte kartuše zpět do stojánku.

Nepoužívejte žádné další nástroje.

**UPOZORNĚNÍ:** našroubujte plynový ventil na plynovou kartuš (oranžové barvy) **pouze lehkým přitlakem** bez použití velké síly. Dvě těsnění (jedno na kartuši a jedno na ventilu) zajistí dokonalé utěsnění. Nadměrné utažení způsobí deformaci ventilu a to způsobí závadný nebo žádný přísun plynu: obrázek A: originální tvar ventilu; obrázek B: závadný tvar ventilu. Pokud zjistíte, že ventil je deformován jako na obrázku B, nikdy ho už nepoužívejte.



#### **Zapalování zařízení:**

- Otočte regulační kolečko na tlakovém regulátoru kyslíku – oxygen ve směru hodinových ručiček, aby byl ventil úplně otevřen, otočte oranžovým regulačním kolečkem na tlakovém regulátoru plynu proti směru hodinových ručiček, aby byl ventil úplně otevřen.
- Potom na hořáku otevřete ventil s nápisem „GAS“. Jakmile uslyšíte syčet plyn, zapalte. Plamen nastavte tak, aby byl u hubice a jeho velikost taková, aby se „neprohýbal“.
- Otevřete na hořáku modrý ventil kyslíku tak, aby plamen měl světlemodrou barvu. Nadměrný proud kyslíku může plamen uhasit. V tomto případě uzavřete oba ventily na hořáku a opakujte postup od bodu 5.

**DŮLEŽITÉ:** Před zapálením plamene se ubezpečte, že všechny spoje jsou v pořádku. Kontrolu spojů provádějte pouze k tomu určeným prostředkem – sprej kat. číslo 1726 nebo mýdlovou vodou. Nikdy nezjišťujte místo úniku plynu pomocí plamene. Kontrolu těsnosti provádějte při každé výměně kartuše.

Přístroj je tímto připraven k práci. Abyste se vyhnuli plýtvání plynem a kyslíkem, uveďte přístroj do provozu, až budete mít svařovaný materiál a pomůcky připraveny. Rovněž nadměrnou spotřebu může způsobit zbytečně velké nastavení přísunu plynu a kyslíku.

Doba provozu přístroje je:

- s hubicí číslo 0 – Ø 0,5 mm: přibližně 4 hodiny s minimálním plamenem
- s hubicí číslo 1 – Ø 0,65 mm: přibližně 2 hodiny s minimálním plamenem

Plynová kartuše (art. číslo 580 a 575) vydrží v provozu přibližně 11 hodin.

#### **BĚHEM PROVOZU:**

- Nikdy neodkládejte zapálený hořák na pracovní plochu, pracovní stůl nebo podlahu.
- Dbejte na to, aby přírodní hadice byly přímo nataženy od kartuši k hořáku a nebyly zmáčknuté nebo překroucené.
- Nikdy nesměřujte plamen na kartuše (kartuše nesmí být vystavovány zvýšené teplotě – viz informace na kartuších), na hadice, které se mohou vznítit nebo na jinou osobu.
- Neppracujte s přístrojem v těsných a malých prostorách.
- Používejte přístroj venku nebo v dobře větraných prostorách.
- Držák lahví postavte vždy na rovnou a stabilní plochu.
- Používejte přístroj v bezpečných a čistých prostorách v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů. Před započítím práce odstraňte všechny olejové, mastné a hořlavé materiály.
- Používejte ochranné pracovní prostředky a brýle.
- Nepoužívejte pracovní oděv znečištěný olejem nebo mastnotou.
- Nezapomeňte, že opracovávaný materiál má vysokou teplotu. Nechte tento materiál vždy dostatečně ochladit a při manipulaci s ním používejte ochranné rukavice.
- Chraňte své tělo ochranným oblečením, které bude odolné proti jiskrám a při kontaktu s horkými materiály.
- Zabraňte vdechování zplodin vzniklých při svařování/pájení.
- Nikdy nepohybujte zařízením taháním za přírodní hadice.

**UPOZORNĚNÍ:** Nechráněné části zařízení mohou být velmi horké. Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.

Vybrané informace ke kartuším:

Kartuše jsou tlakové láhve s vysoce hořlavým materiálem a při manipulaci s nimi musíte dbát se zvláštní pozorností na toto:

- Nevystavujte je slunečnímu záření a teplotě vyšší než 50°C.
- Po použití je nepropichujte a nevhazujte do ohně.

- Do odpadu je dávejte až po jejich úplném vyprázdnění a v souladu se zákonem o odpadech.
- Nestříkejte na žhnoucí a horké materiály.
- Opětovně nenaplňujte! Kartuše jsou na jedno použití.

#### UŽITEČNÉ RADY:

- Zařízení nepotřebuje čas na zahřátí a ihned po zapálení plamene je připraveno na výkon.
- Zařízení držte a obsluhujte rukama a při práci s ním se vždy důkladně soustřeďte. Jsou-li splněny všechny bezpečnostní pokyny, zařízení může fungovat v různých pracovních polohách.
- Teče-li z hořáku zkapalněný plyn nebo produkuje-li zařízení nepravidelný plamen, zařízení je poškozené.

#### UKONČENÍ PROVOZU

##### Vypínání zařízení při krátkodobém přerušení práce:

- Zhasnutí plamene provedete nejdříve zavřením plynového ventilu a vzápětí zavřením kyslíkového ventilu na hořáku.
- Nechejte hořák vychladnout, než se ho dotknete nebo odložíte; vždy odkládejte hořák tak, aby hubice ležela na nehořlavé podložce nebo stojánku.

##### Uložení zařízení na delší dobu:

- Uzavřete proud plynu zavřením regulačního plynového ventilu u plynové kartuše.
- Uzavřete plynový ventil na hořáku.
- Uzavřete přívod kyslíku zavřením ventilu u kyslíkové-oxygen kartuše.
- Uzavřete kyslíkový ventil na hořáku.
- Odpojte kartuše od regulačních ventilů.
- Láhve stále mějte ve vertikální poloze.

#### VÝMĚNA KARTUŠÍ

**Kyslík – oxygen:** úplně uzavřete ventil regulátoru tlaku na kartuši otáčením proti směru hodinových ručiček.

**Plyn – gas:** úplně uzavřete ventil regulátoru tlaku na kartuši otáčením oranžového kohoutu po směru hodinových ručiček.

- Ujistěte se, že kartuše jsou prázdné před jejich výměnou.
- Odšroubujte prázdné kartuše.
- Našroubujte nové kartuše a opakujte kroky podle bodu 3 tohoto návodu.

**POZOR – DŮLEŽITÉ: NIKDY NEPOUŽÍVEJTE OLEJ NEBO MAZIVO NA ČÁSTI, KTERÉ PŘIJDOU DO STYKU S KYSLÍKEM – OXYGEN.**

#### LIKVIDACE TLAKOVÝCH LAHVÍ

Před likvidací tlakové lahve se ujistěte, že v ní nezůstal žádný zkapalněný plyn. Pro kontrolu zbytku zkapalněného plynu potřeste zařízením spolu s tlakovou lahví. Zvuk kapaliny znamená, že v lahvi zůstal zbytek zkapalněného plynu. Pomocí zařízení spalte zbytkový plyn. V chladnějším počasí provádějte tuto činnost při pokojové teplotě.

#### SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Při dlouhodobém nepoužívání zařízení anebo při přepravě zařízení odpojte kartuše od zařízení.

Skladujte a přepravujte zařízení jen s postavenými tlakovými lahvemi.

Uchovávejte mimo dosah dětí.

Nevystavujte teplotám nad 50°C.

Nevystavujte na přímé sluneční světlo.

Uskladňujte v chladných, suchých a dobře větraných prostorách.

Řiďte se pokyny technických předpisů pro stlačené plyny pro skladování a práci v dílně.

#### VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA A OPRAVY

Zařízení nijak neupravujte. Používejte pouze originální náhradní díly.

Vždy se ujistěte, že přístroj a zejména těsnění jsou v dobrém stavu. Při každé montáži zařízení těsnění vyzkoušejte. Jsou-li těsnění poškozená nebo opotřebená, vyměňte je.

Nikdy neuvádějte zařízení do provozu, pokud je poškozeno nebo okamžitě ukončete provoz, pokud se objeví nějaká závada.

Údržbu a opravy neprovádějte vlastními silami.

Opravy mohou provádět výlučně kvalifikovaní servisní mechanici, kteří používají originální náhradní díly.

Instalace zařízení a nastavení, určená výrobcem se nesmějí měnit. Změny v konstrukci zařízení, odstraňování jeho jednotlivých částí a použití dílů, které nejsou pro konkrétní typ zařízení schváleny výrobcem, mohou být nebezpečné.

## NĚKTERÉ BĚŽNÉ ZÁVADY A NÁVRHY NA JEJICH ODSTRANĚNÍ

- 1) Náhle zhasnutí plamene následované hlasitou ránou.  
Toto je způsobeno náhlým ucpáním hořákové hubice. Rána vzniká z důvodu zapálení plynové směsi uvnitř hořákové trubice. Nejsnáze vyklepnete nečistotu mírným klepnutím hořáku o podložku nebo desku. Pokud se toto nepovede, počkejte, až hořák vychladne a demontujte hořákovou trubici a hubici. Vyčistěte vnitřek hořákové trubice a hubice čistícím materiálem, který nepoškrábe mosaz, ze které jsou tyto díly vyrobeny. Případné škrábance mohou změnit materiálovou charakteristiku.
- 2) Uslyšíte několik ran za sebou.  
Toto je způsobeno přehřátím hořákové trubice a hubice při dlouhodobém provozu zařízení. Vysoká teplota těchto dílů je příčinou předčasného zapálení směsi plynu uvnitř hořáku. V tomto případě je nutné přerušit práci a nechat hořák vychladnout. Pokud není možné přerušit práci, zavřete přívod plynu a nechte hořák ochladit proudem kyslíku, což urychlí jeho chlazení.
- 3) V případě úniku plynu zkontrolujte, zda všechny ventily jsou řádně uzavřeny; prověřte všechny díly zařízení, zda jsou správně spojeny a zopakujte uvedení do provozu. Pokud únik plynu pokračuje, odpojte kyslíkovou a plynovou kartuši a vyměňte příslušné díly.
- 4) Pokud je plamen nestabilní nebo má nesprávný tvar, opravte nastavení průtoku kyslíku-oxygen; zavřete ventil plynu a kyslíku na hořáku a opakujte zapálení přístroje od bodu 5 tohoto návodu.

**UPOZORNĚNÍ:** pokud používáte přídavné materiály, spoj musí být odkysličen k tomu určenými produkty.

**ZVÝŠENÁ BEZPEČNOST:** regulátory tlaku plynu svařovací sady zabezpečují stabilní a nízký tlak plynu. Pro zvýšení bezpečnosti jsou tyto přístroje dodatečně vybaveny ventily proti zpětnému zahoření.

### CO DĚLAT V PŘÍPADĚ POŽÁRU:

- Okamžitě uzavřete přívod kyslíku, což by mělo stačit ke zhasnutí plamene.
- Zavřete přívod plynu.
- Uhasťte požár příslušnými požárními prostředky.

### ZÁRUKA

Na tento přístroj poskytujeme plnou záruku 2 roky od data prodeje na výrobní nebo materiálové vady. Tato záruka se nevztahuje na výměnu či opravy dílů, které byly způsobeny běžným opotřebením, nedbalostí nebo nerespektováním instrukcí uvedených v tomto návodu. Záruka nebude uznána při jakékoliv montáži nekompatibilních částí nebo připojení na nesprávnou kartuši.

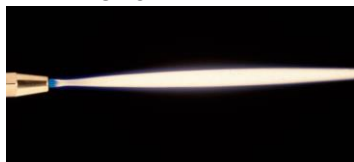
Nikdy nerozebírejte nebo neupravujte přístroj. Vadný přístroj musí být vrácen distributorovi nebo výrobcí. Výrobce a distributor nenesou žádnou zodpovědnost, jestliže přístroj není přesně používán ve shodě s provozními podmínkami uvedenými výše.

Výrobce: KEMPER s.r.l.. Via Prampoli 1/Q Fraz Lemignano, 43044 Collecchio (PARMA) ITALIA

Nežádанější příslušenství a náhradní díly:	
Kat. č.	Popis
504	<b>Kompletní hořák: trubice, hubice Ø 0,5 mm (40 l/hod.) a nehořlavá rukojeť</b>
591	<b>Měděná hořáková trubicová mikro-hubice Ø 0,25 mm</b> k hořáku 504, průtok 20 l/hod. Ideální pro zlatníky, zubní laboranty atd.
592	<b>Měděná hořáková trubicová mikro-hubice Ø 0,50 mm</b> k hořákové rukojeti 504, průtok 40 l/hod. Ideální pro zlatníky, zubní laboranty atd.
593	<b>Mosazná hořáková hubice Ø 0,50 mm</b> k hořáku 504, průtok 40 l/hod. pro svařování, pájení natvrdo apod.
594	<b>Mosazná hořáková hubice Ø 0,65 mm</b> k hořáku 504, průtok 50 l/hod. pro svařování, pájení natvrdo apod.
600	<b>Mosazná hořáková hubice Ø 0,80 mm</b> k hořáku 504, průtok 70 l/hod. pro svařování, pájení natvrdo apod.
601	<b>Mosazná hořáková hubice Ø 1,25 mm</b> k hořáku 504, průtok 100 l/hod. pro svařování, pájení natvrdo apod.
597	<b>Sada nerezových hořákových mikro-hubic:</b> č. 1 -16 l/h, č. 2 - 14 l/h, č. 12 - 10 l/h, č. 14 - 5 l/h, č. 16 - 4 l/h k hořáku 504, Použití pro zlatníky, laboranty, hobby atd.
596	<b>Hořáková hubice na řezání oceli do tloušťky materiálu 5 mm</b> k hořáku 504.
605	<b>Hořáková trubice</b> k hořáku 504.

Informace o celém sortimentu žádejte u svého prodejce.

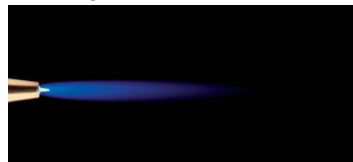
REDUKOVANÝ PLAMEN



OXIDAČNÍ PLAMEN



NORMÁLNÍ PLAMEN



TABULKA PROVOZNÍ DOBY SVAŘOVACÍCH SAD PŘI POUŽITÍ RŮZNÝCH ÚSTOVÝCH HUBIC		Art. č. 555D		Art. č. 555C		Art. č. 555K	
Kat. číslo hubice	Typ plamene	O <sup>2</sup>	Supergas	O <sup>2</sup>	Novacet	O <sup>2</sup>	Kemap®
596 / řezací		1h 30'	5h	1h 30'	7h	1h 30'	9h
600 / Ø 0,8 mm		1h 40'	5h 30'	1h 40'	7h 30'	1h 40'	10h
594 / Ø 0,65 mm		2h	7h	2h	9h 30'	2h	12h
593 / Ø 0,5 mm		2h 30'	9h 30'	2h 30'	12h	2h 30'	16h
592 / Ø 0,5 mm na měď		2h 40'	14h	2h 40'	17h	2h 40'	22h
591 / Ø 0,25 mm na měď		5h	29h	5h	36h	5h	47h
Sada nerezových mikro-hubic art. č. 597	č. 1	6h	100h	6h	120h	6h	156h
	č. 2	10h	115h	7h	140h	7h	182h
	č. 12	18h	165h	10h	200h	10h	260h
	č. 14	18h	300h	18h	360h	18h	468h
	č. 16	25h	320h	25h	500h	25h	650h